

RTE – Regelwerk Technik Eisenbahn

Bern, 25. Juni 2025 | martin.strobel@voev.ch

PROTOKOLL zur Sitzung der Programmleitung RTE (PL RTE)

Datum Mittwoch, 4. Juni 2025
Ort Bern VöV, Dählhölzliweg 12, Sitzungszimmer Eiger
Zeit 09.15 – 12.00 Uhr

1 Begrüssung / Sitzungsorganisation / Mutationen

2 Protokoll der letzten Sitzung voev.ch/pl-rte

Das Protokoll der Sitzung vom 20.03.2025 wird genehmigt.

Beschluss

3 Aktuelles / Orientierungen

3.1 Der VöV wird künftig nur noch einen einzigen Webshop betreiben. Bislang wurde für Tagungsanmeldungen der Webshop «Abacuscity» genutzt. Da dieser Webshop jedoch zum Ende des Jahres 2025 abgekündigt ist, wurde die Umsetzung des neuen Webshops vorgezogen. Der neue Webshop für Tagungen und den Vertrieb von RTE-Regelungen und zur Verteilung von Normen wird noch vor der geplanten Erneuerung der VöV-Internetseite realisiert.

4 Publikation von RTE-Regelungen

Gültige RTE-Regelungen: Übersicht über die Regelungen (Entwurf) vom 15.06.2025 (Beilage).

Beilage

5 Arbeitsstand / Finanzen

Projektinformationen im Dokument «Arbeitsstand/Finanzen» vom 28.05.2025 (Beilage).

Beilage

5.1 Termin- und Kostenübersicht Neuprojekte/Weiterentwicklungen

D RTE 27800 «Elektrische Anlagen Tram und Trolley», 1. Ausgabe:

Der Abgleich mit den eben erst publizierten FDV 2025 Tram führt zu geringfügiger Verzögerung.

R RTE 29100 «Vorsignaldistanzen Normalspur», 3. Ausgabe:

Wie an der letzten Sitzung der PL RTE gemeldet, hat die Projektleiterin SBB-intern wegen Stellenwechseln keine Mitarbeitenden mehr. Aus diesem Grund wurde der Publikationstermin auf der Übersicht auf den 01.06.2028 verschoben.

R RTE 45100 «Bremsordnung und Fahrgeschwindigkeit Normalspur», 3. Ausgabe:

Die PGr beantragt den alten Titel «Bremsrechnung und Bremstabellen Normalspur» auf den obengenannten Titel anzupassen, welcher sich an den bisherigen Titeln in den AB-EBV anlehnt, um der Materie besser gerecht zu werden. Die Regelung behandelt die Bremsrechnung nicht umfassend.

Die PL RTE stimmt dem neuen Titel «Bremsordnung und Fahrgeschwindigkeit Normalspur» zu.

Beschluss

5.2 Termin- und Kostenübersicht Aktualisierungen

R RTE 25931 «Bahnübergang Basisdokumentation», 3. Ausgabe:

Die PGr beantragt, zusätzlich eine 2. Lesung durchzuführen. Aufgrund der Rückmeldungen aus der 1. Lesung, den zusätzlichen Erkenntnissen und Hinweisen aus der Unter-AGr Zusammenarbeit Strasse/Bahn der AGr Bahnübergänge wurde seit der 1. Lesung nochmals einiges verbessert und optimiert. Im Weiteren gab es Unregelmässigkeiten bei der maschinellen Übersetzung in der französischen Fassung, welche mit einer 2. Lesung auch bereinigt werden kann.

Die PL RTE stimmt einer 2. Lesung zusätzlich zur erfolgten Lesung zu.

Beschluss

5.3 Arbeitsvorrat (Reviews/Aktualisierungen/mögliche Übernahmen von SBB-Regelungen) und Projektideen

Die Reviews 2025 wurden durchgeführt:

- R RTE 26201 «Beleuchtung Bahninfrastruktur», 1. Ausgabe
Entscheid FG ET in einer nächsten Sitzung.
- R RTE 26900 «Kontrollen von elektrischen Anlagen und Installationen», 2. Ausgabe
Entscheid FG ET in einer nächsten Sitzung.
- D RTE 48610 «Steuerung energieeffiziente Parkstellung Rollmaterial», 1. Ausgabe
Entscheid FG Fz N+M in einer nächsten Sitzung.

Anpassungen/Korrekturen:

- D RTE 27900 «Rückleitungs- und Erdungshandbuch», 2. Ausgabe:
Die Korrekturen der Fehlerbehebung in den bestehenden Grafiken sind pendent.

Projektideen und zu budgetierende Projekte:

- R RTE 20800 «Infrastrukturanlagen Tram Meterspur», 2. Ausgabe:
Das RTE-Büro beantragt, die Projektidee vorderhand zu löschen, da das Vorgängerprojekt noch nicht abgeschlossen ist. Die Idee zur Vereinheitlichung der Infrastrukturanlagen Tram Meterspur kann zu einem späteren Zeitpunkt wieder aufgenommen werden.

Die PL RTE beschliesst, das Projekt auf der Liste zu streichen.

Beschluss

5.4 Gesamtfinanzübersicht / Finanzplanung

Die Finanzplanung ist im Dokument «Arbeitsstand/Finanzen» vom 28.05.2025 auf Seite 5 zu finden (Beilage).

Beilage

M. Strobel stellt den Nachtrag zum bereits am 20.03.2025 beschlossenen Antrag «Finanzierung des Programms RTE ab 2026» der VöV-Geschäftsstelle vor (Beilage).
Das RTE-Büro hat festgestellt, dass die Preistabelle für den Verkauf von RTE-Regelungen mit abgestuften Preisen auch bei mehr als 100 Seiten festgelegt werden sollte.
Die PL RTE heisst den Nachtrag zu Punkt 2 gut (Festlegung der Verkaufs-Preise bei mehr als 100 bis über 400 Seiten).

Beilage

Beschluss

5.5 Kennzahlen

Kennzahlen werden i.d.R. nur zum Jahresabschluss präsentiert.

6 Genehmigungen / Freigaben

6.1 Vorentscheide Projektideen oder Aktualisierungen mit Kostenschätzung

R RTE 21450 «Unterirdische Querungen und Parallelführungen von Leitungen mit Gleisanlagen», 1. Ausgabe

Die FG BAU wird das Thema weiterverfolgen (siehe PL RTE vom 06.12.2024), darum wird ein Budget für das RTE-Regelungsprojekt beantragt.

Das Budget (75'000.–) wird einstimmig genehmigt.

Beschluss

Verrechnung: Neuprojekte/Weiterentwicklungen

6.2 Genehmigung von Projektaufträgen/Projektnachträgen

R RTE 20100 «Sicherheit bei Arbeiten im Gleisbereich», 8. Ausgabe

Der Projektauftrag (123'000.–) wird einstimmig genehmigt.

Beschluss

Die Leitgedanken der PL RTE wurden ergänzt (Beilage).

Beilage

Verrechnung: Aktualisierungen

R RTE 20600 «Sicherheit bei Arbeiten im Bereich von Bahnstromanlagen», 2. Ausgabe
Die PGr war sich nicht einig, ob wie bisher eine integrale Regelung mit allen Inhalten für die Mitarbeitenden erstellt werden soll, oder ob es eine abgespeckte Regelung geben soll, welche nur diejenigen Inhalte ergänzt, welche nicht in der entsprechenden EN-Norm abgebildet sind. Aufgrund der Tatsache, dass in der Schweiz keine italienischen Sprachausgaben von EN-Normen erhältlich sind, muss die zweite Variante dahinfallen und die RTE-Regelung weiterhin als integrale Regelung aktualisiert werden.

Der Projektauftrag muss unter Abschnitt 1.1 entsprechend angepasst werden. Der Projektauftrag Teil 2 (113'000.–) wird einstimmig genehmigt.

Beschluss

Verrechnung: Aktualisierungen

R RTE 22041 «Lückenlose und verlaschte Gleise und Weichen N», 3. Ausgabe

Der Projektauftrag (73'000.–) wird einstimmig genehmigt.

Beschluss

Verrechnung: Aktualisierungen

R RTE 40250 «Komp. und Tätigkeiten mit hoher Sicherheitsrelevanz», 2. Ausgabe
Die PGr beantragt, die Revision zu verschieben, da sie keinen zwingenden Handlungsbedarf sieht.

Die PL RTE beschliesst, auf eine Aktualisierung zu verzichten.

Beschluss

Verrechnung: Neuprojekte/Weiterentwicklungen

R RTE 49610 «Kabel auf Schienenfahrzeugen», 2. Ausgabe

Die Notwendigkeit der italienischen Übersetzung dieser RTE-Regelung wird in Frage gestellt und vorderhand abgelehnt. Es muss abgeklärt werden, wie der Nutzerkreis dieser Fassung aussieht, und welche Person die fachliche Gegenlesung der übersetzten Fassung übernehmen kann.

Der erweiterte Teilnehmerkreis für die Lesungen (Anlagen, Infrastruktur, Schiffe, Busse, etc.) ist im Projektauftrag zu löschen. Ein allfälliger Erfahrungsaustausch betreffend ähnlichen Kabeln ist über die FG ET sicherzustellen (z.B. ähnliche Forderungen beim Brandverhalten von Kabeln der Infrastruktur in Eisenbahntunneln).

Die Planung der PGr-Sitzungen ist im Projektauftrag zu löschen, da diese dort aufgrund der Prozesse nicht aktuell gehalten werden kann.

Der Projektauftrag (75'000.–) wird unter den vorgenannten Vorbehalten einstimmig genehmigt.

Beschluss

Verrechnung: Aktualisierungen

6.3 Freigabe zur Publikation von fertiggestellten RTE-Regelungen

R RTE 20913 «Vegetationsprofil», 1. Ausgabe

Die PL RTE beschliesst, die R RTE 20913 zur Publikation (d, f, i) freizugeben.

Beschluss

Verrechnung: Neuprojekte/Weiterentwicklungen

R RTE 29010 «Interaktion Gleis/Brücke», 1. Ausgabe

Aufgrund eines Grundsatz-Beschlusses von früher (anlässlich der Erstellung von R RTE 29001), muss die R RTE 29010 im Titel den Begriff «Wechselwirkung» statt «Interaktion» verwenden.

Die PL RTE beschliesst, die R RTE 29010 zur Publikation (d, f) freizugeben.

Beschluss

Verrechnung: Neuprojekte/Weiterentwicklungen

Anmerkung des Protokollführers (Nachtrag):

Da die hoheitlichen Regelungen, die CEN-Norm und die UIC zum Thema Gleis/Brücke den Begriff Interaktion verwenden, beantragt die PGr im Nachgang, den Begriff Interaktion zu belassen.

Auf Antrag der PGr hat die PL RTE am 13.06.2025 (Sitzung PGr R RTE 11000) entschieden, den Titel der Regelung wie von der PGr beantragt bei «Interaktion Gleis/Brücke» zu belassen.

Beschluss

R RTE 29900 «Netzzustandsbericht», 3. Ausgabe

Die PL RTE beschliesst, die R RTE 29900 zur Publikation (d, f, i) freizugeben.

Beschluss

Verrechnung: Aktualisierungen

7 Revision hoheitliche Erlasse

J. Erhart informiert aus dem BAV:

Das BAV hat in einem Schreiben vom 10.04.2025 über den aktuellen Stand der Top-Down Umfrage und nächste Schritte betreffend Revisionsrunde 2028 informiert.

8 Verschiedenes

Nächste Sitzungen:

Fr, 19.09.2025, 9.15 – 12.15 Uhr, Bern, VöV, Dählhölzliweg 12, SiZi Eiger

Do, 11.12.2025, 9.15 – 12.15 Uhr, Bern, VöV, Dählhölzliweg 12, SiZi Monte Generoso

Do, 19.03.2026, 9.15 – 12.15 Uhr, Bern, VöV, Dählhölzliweg 12, SiZi Monte Generoso

Do, 18.06.2026, 9.15 – 12.15 Uhr, Bern, VöV, Dählhölzliweg 12, SiZi Eiger

Teilnehmer	Robert Leemann, Dr.	SBB	Vorsitz
	Johannes Erhart	BAV	
	Daniel Fankhauser	ASm	
	Oliver Johner	SBB-I	
	Stefan Keiser	Bernmobil	Protokoll
	Werner Kurfess	BAV	
	Martin Strobel	VöV	
	Gilbert Zimmermann	RhB	
Entschuldigt	Daniel Pixley	BLS	
Zur Kenntnis	Markus Ammann	BAV	Präsident POL RTE
	Colin Bonnet	BAV	
	Leo Brunner	BAV	
	Senta Haldimann	VöV	
	Matthias Keller	VBG	
	Daniel Kiener	BAV	
	Michael Kohler	BAV	
	Bettina Meury	VöV	
	Marius Prantl	BAV	
	Nicole Reinhard	VöV	
	Bruno Revelin	BAV	
	Dino Roguljic	VöV	
	Marlène Ruffieux	BAV	
	Marcel Schmid	VöV	
	Urs Walser	VöV	